

**ARCHIVES HISTORIQUES  
DE LA COMMISSION**

**COLLECTION RELIEE DES  
DOCUMENTS "COM"**

**COM (81)793**

**Vol. 1981/0223**

Historical Archives of the European Commission

### ***Disclaimer***

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

# COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM(81) 793 def.

Brussel, 14 december 1981



Voorstel voor een  
VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD

betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer  
van communautaire tariefcontingenten voor bereidingen en  
conserven van sardines van post 16.04 D van het gemeenschappelijk  
douanetarief, van oorsprong uit Marokko (1982)

---

(door de Commissie bij de Raad ingediend)

## TOELICHTING

---

1. In de overeenkomst die in 1978 is gesloten tussen de Gemeenschap en Marokko, is bepaald dat bereidingen en conserven van sardines van oorsprong uit dit land vrij van douanerechten in de Gemeenschap kunnen worden ingevoerd mits bepaalde minimumprijzen in acht worden genomen. De geldigheidsduur van de regeling en de technische bepalingen voor de uitvoering ervan moeten worden vastgesteld via een briefwisseling tussen de overeenkomstsluitende partijen. Aangezien deze briefwisseling niet heeft plaatsgevonden, is de in de overeenkomst getroffen regeling niet toegepast en is de in het kader van de vorige associatieovereenkomst tussen de EEG en Marokko ingestelde regeling slechts gehandhaafd tot en met 31 december 1977.

Deze vorige regeling voorzag in uiteenlopende tarieven naar gelang van de Lid-Staten, en kan na vorengenoemde datum niet worden verlengd wegens de onverenigbaarheid ervan met de beginselen van de douaneunie en de voorschriften van de gemeenschappelijk handelspolitiek.

2. Met ingang van 1 januari 1978 heeft de Gemeenschap deze regeling vervangen door communautaire tariefcontingenten, waarbij rekening is gehouden met de betrokken belangen, in afwachting van de sluiting van de briefwisseling waardoor de in de overeenkomst van 1978 vastgestelde bepalingen met betrekking tot bereidingen en conserven van sardines kunnen worden toegepast.
3. In afwachting van de volgende inwerkingtreding van betreffende briefwisseling, over dewelke men momenteel onderhandelt, stelt de Commissie de Raad voor, de tariefcontingenten verder toe te passen en bijgevolg zijn goedkeuring te hechten aan het bijgaande voorstel voor een verordening betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten van 4.666 t vrij van douanerechten en van 2.000 t tegen een recht van 10 %, voor bereidingen en conserven van sardines van post 16.04 D van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Marokko. De geldigheidsduur van deze contingenten loopt van de inwerkingtreding van deze verordening tot 30 april 1982.

Dat is het doel van het als bijlage hieraan gehechte voorstel.

4. Het voorstel voor een verordening betreffende de opening van deze tariefcontingenten voorziet - zoals terzake gebruikelijk is - in de splitsing van het contingent in twee gedeelten, waarbij het eerste in quota over de Lid-Staten wordt verdeeld en het tweede de reserve vormt.

Wat de verdeling van het eerste gedeelte betreft, is het dienstig de daarbij gewoonlijk toegepaste regels als grondslag te nemen ; met andere woorden de verhouding te berekenen tussen de invoer van iedere Lid-Staat gedurende de afgelopen drie jaar en de invoer in de Gemeenschap gedurende dezelfde periode en, vervolgens, de hieruit voortvloeiende percentages voor iedere Lid-Staat afzonderlijk op de omvang van het eerste gedeelte toe te passen.

5. De door alle Lid-Staten toe te passen wijze van beheer is deze "naar gelang van de invoer".

INVOER VAN BEREIDINGEN EN CONSERVEN VAN  
SARDINES, VAN OORSPRONG UIT MAROKKO

LID-STATEN	M A R O K K O		
	1978	1979	1980
Bx	1.335	1.190	1.310
DK	105	3	4
D	1.626	2.022	1.335
GR	578	196	0
FR	6.603	7.100	8.020
IRL	42	5	1
IT	88	33	38
UK	1.531	3.173	2.971
C.E.	11.908	13.722	13.679

Voorstel voor een  
VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD

betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer  
van communautaire tariefcontingenten voor bereidingen en  
conserven van sardines van post 16.04 D van het gemeenschap-  
pelijk douanetarief, van oorsprong uit Marokko (1982)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,  
inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Gemeenschap en  
Marokko (1) aangevuld door Verordening (EEG) van de Raad  
tot vaststelling van de Regeling van toepassing op het handelsverkeer  
van Griekenland met Marokko (2), bepaalt dat de bereidingen en conserven  
van sardines van post 16.04 D van het gemeenschappelijk douanetarief van  
oorsprong uit Marokko, vrij van douanerechten in de Gemeenschap kunnen  
worden ingevoerd ; dat de nadere bepalingen van deze regeling moeten  
worden vastgesteld via een briefwisseling tussen de Gemeenschap en  
(nog niet heeft plaatsgevonden, die communautaire regeling/  
Marokko ; dat, aangezien deze briefwisseling, die voor 1981 van toepassing  
is, tot 30 april verlengd dient te worden ; dat het derhalve dienstig is  
twee tariefcontingenten te openen waarvan een van 4.666 ton met vrij-  
stelling van douanerechten en een van 2.000 ton tegen een recht van  
10 % ; dat deze tariefcontingenten gelden vanaf de dag van inwerkingtreding  
van deze verordening tot op het tijdstip waarop hetzij de briefwisseling  
als bedoeld in artikel 19 van de Samenwerkingsovereenkomst tussen de  
Gemeenschap en Marokko wordt gesloten, hetzij een communautaire invoer-  
regeling voor de betrokken produkten van toepassing wordt, doch uiterlijk  
tot en met 30 april 1982 ;

Overwegende dat met name dient te worden gewaarborgd dat alle importeurs  
van de Gemeenschap te allen tijde in gelijke mate gebruik kunnen maken  
van de bedoelde contingenten en dat de daaraan verbonden rechten in alle  
Lid-Staten zonder onderbreking worden toegepast op alle invoer van de

(1) PB nr. L 264 van 27.9.1978, blz. 2.

(2) PB nr. L

betrokken produkten tot op het tijdstip waarop de contingenten geheel zijn uitgeput ; dat een systeem voor de benutting van de communautaire tariefcontingenten, gebaseerd op een verdeling over de Lid-Staten, in overeenstemming lijkt te zijn met het communautaire karakter van die contingenten in het licht van de hierboven uiteengezette beginselen ; dat die verdeling, om zo goed mogelijk de werkelijke ontwikkeling op de markt van de bedoelde produkten weer te geven, moet geschieden naar verhouding van de behoeften van de Lid-Staten, berekend, enerzijds, op grond van de statistische gegevens betreffende de invoer van genoemde produkten uit Marokko over een representatieve referentieperiode, en, anderzijds, op grond van de economische vooruitzichten voor de betrokken contingentperiode ;

Overwegende dat van de invoer in de Gemeenschap van de betrokken produkten uit Marokko gedurende de laatste drie jaren waarover statistische gegevens beschikbaar zijn, de afzonderlijke Lid-Staten de hierna genoemde percentages voor hun rekening namen :

Lid-Staten	1978	1979	1980
Benelux	11,21	8,67	9,58
Denemarken	0,88	0,02	0,03
Duitsland	13,66	14,73	9,76
Griekenland	4,85	1,43	0,00
Frankrijk	55,45	51,74	58,63
Ierland	0,35	0,04	0,01
Italië	0,74	0,24	0,27
Verenigd Koninkrijk	12,86	23,13	21,72

Overwegende dat, rekening houdende met deze gegevens en de ramingen van bepaalde Lid-Staten, de percentages voor de eerste verdeling van de contingenten bij benadering als volgt kunnen worden vastgesteld :

Benelux	9,75
Denemarken	0,28
Duitsland	12,68
Griekenland	1,97
Frankrijk	55,26
Ierland	0,12
Italië	0,40
Verenigd Koninkrijk	19,54

Overwegende dat, ten einde rekening te houden met de ontwikkeling van de invoer van genoemde producten in de verschillende Lid-Staten, elk contingent in twee gedeelten moet worden gesplitst, waarbij het eerste gedeelte wordt verdeeld over de Lid-Staten en het tweede gedeelte een reserve vormt ter voorziening in de verdere behoeften van de Lid-Staten die hun aanvankelijke quotum hebben uitgeput; dat, ten einde de importeurs van elke Lid-Staat een zekere waarborg te geven, het eerste gedeelte van de communautaire tariefcontingenten zou moeten worden vastgesteld op een niveau dat in het onderhavige geval 70 % van elk contingent zou kunnen bedragen;

Overwegende dat de aanvankelijke quota van de Lid-Staten meer of minder spoedig kunnen zijn opgebruikt; dat het, ten einde daarmee rekening te houden en elke onderbreking te vermijden, van belang is, dat iedere Lid-Staat die een van zijn aanvankelijke quota nagenoeg geheel heeft benut, een extra quotum uit de overeenkomstige reserve opneemt; dat deze opname door iedere Lid-Staat moet worden verricht, wanneer elk van zijn extra quota bijna geheel is benut en wel zo vaak als de reserve dat toelaat; dat de aanvankelijke en de extra quota geldig moeten zijn tot aan het einde van de contingentsperiode; dat deze wijze van beheer een nauwe samenwerking vereist tussen de Lid-Staten en de Commissie, die met name de uitputtingsgraad van de contingenten moet kunnen volgen en de Lid-Staten hierover moet kunnen inlichten;

Overwegende dat het, indien in een Lid-Staat op een bepaald tijdstip van de contingentsperiode een belangrijk overschot bestaat, noodzakelijk is dat dat land daarvan een aanmerkelijk percentage terugstort in de reserve, ten einde te voorkomen dat een gedeelte van een van de communautaire contingenten in een Lid-Staat onbenut blijft, terwijl andere Lid-Staten er gebruik van zouden kunnen maken;

Overwegende dat, aangezien het Koninkrijk België, het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg verenigd zijn in en vertegenwoordigd worden door de Benelux Economische Unie, elke handeling met betrekking tot het beheer van de aan de genoemde Economische Unie toegewezen quota kan worden verricht door één van haar leden,



HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

1. Met ingang van het in werking treden van deze verordening en tot op het tijdstip waarop hetzij de briefwisseling als bedoeld in artikel 19 van de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Gemeenschap en Marokko wordt gesloten, hetzij een communautaire invoerregeling van toepassing wordt, doch uiterlijk tot en met 30 april 1982, wordt in

de Gemeenschap een communautair tariefcontingent van 4.666 ton met vrijstelling van douanerechten geopend voor bereidingen en conserven van sardines van post 16.04 D van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Marokko.

2. Met ingang van het in werking treden van deze verordening en tot op het tijdstip waarop hetzij de briefwisseling als bedoeld in artikel 19 van de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Gemeenschap en Marokko wordt gesloten, hetzij een communautaire invoerregeling van toepassing wordt, doch uiterlijk tot en met 30 april 1982, wordt in de Gemeenschap een communautair tariefcontingent van 2000 ton tegen een recht van 10 % geopend voor bereidingen en conserven van sardines van post 16.04 D van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Marokko.

3. Binnen deze tariefcontingenten past Griekenland rechten toe die berekend worden overeenkomstig de bepalingen terzake in de Toetredingsakte van 1979 en in Verordening (EEG) nr. ..../81.

*Artikel 2*

1. De in artikel 1 vastgestelde tariefcontingenten worden in twee gedeelten gesplitst.
2. Een eerste gedeelte van elk contingent wordt over de Lid-Statens verdeeld; de quota die, behoudens het bepaalde in artikel 5, gelden tot aan het einde van de in artikel 1 bedoelde periode, bedragen de volgende hoeveelheden :

(in ton)

Lid-Staten	Artikel 1, lid 1	Artikel 1, lid 2
Benelux	318	136
Denemarken	10	4
Duitsland	414	177
Griekenland	64	28
Frankrijk	1.805	773
Ierland	4	2
Italië	13	6
Verenigd Koninkrijk	638	274
Totaal	3.266	1.400

3. Het tweede gedeelte van ieder contingent, ter grootte van respectievelijk 1 400 en 600 tcn, vormt de overeenkomstige reserve.

#### Artikel 3

1. Indien een van de aanvankelijke quota van een Lid-Staat, zoals vastgesteld in artikel 2, lid 2 — dan wel dat zelfde quotum, verminderd met het bij toepassing van artikel 5 in de overeenkomstige reserve teruggestorte gedeelte — voor 90 % of meer is benut, gaat deze Lid-Staat, door middel van een kennisgeving aan de Commissie, onverwijld over tot opnemng, voor zover in de reserve nog een voldoende hoeveelheid aanwezig is, van een tweede quotum, ter grootte van 10 % van zijn aanvankelijke quotum, eventueel op de volgende eenheid naar boven afgerond.

2. Indien een Lid-Staat, na volledige benutting van een van zijn aanvankelijke quota, het door hem opgenomen tweede quotum voor 90 % of meer heeft aangewend, gaat hij op de wijze als bepaald in lid 1 over tot opnemng, voor zover in de reserve nog een voldoende hoeveelheid aanwezig is, van een derde quotum, gelijk aan 5 % van zijn aanvankelijke quotum, eventueel op de volgende eenheid naar boven afgerond.

3. Indien een Lid-Staat, na volledige benutting van een tweede quotum, het door hem opgenomen derde quotum voor 90 % of meer heeft aangewend, gaat hij, op de wijze als bepaald in lid 1, over tot opnemng van een vierde quotum, dat gelijk is aan het derde.

Deze procedure wordt toegepast totdat de reserve is uitgeput.

4. In afwijking van het bepaalde in de leden 1 tot en met 3 kunnen de Lid-Staten overgaan tot opneming van geringere hoeveelheden dan de in die leden vastgestelde quota, wanneer er aanleiding is om aan te nemen dat deze quota wellicht niet geheel zullen worden benut. Zij delen aan de Commissie de redenen mede die tot toepassing van het onderhavige lid hebben geleid.

#### *Artikel 4*

Alle overeenkomstig artikel 3 opgenomen extra quota gelden tot aan het einde van de in artikel 1 bedoelde periode.

#### *Artikel 5*

De Lid-Staten storten uiterlijk op 1 april 1982 het niet-benutte gedeelte van hun aanvankelijke quotum in de reserve terug, dat op 15 maart 1982 220 % van het aanvankelijke quotum te boven gaat. Zij kunnen een grotere hoeveelheid terugstorten, indien er gronden zijn om aan te nemen dat deze wellicht onbenut zal blijven.

De Lid-Staten geven de Commissie uiterlijk op 1 april 1982 kennis van de totale invoer van de betrokken produkten, die tot en met 15 maart 1982 heeft plaatsgevonden en op de communautaire contingenta is afgeboekt, alsmede eventueel van het gedeelte van ieder van hun aanvankelijke quota dat zij in de overeenkomstige reserve terugstorten.

#### *Artikel 6*

De Commissie houdt boek van de hoeveelheden van de door de Lid-Staten overeenkomstig de artikelen 2 en 3 geopende quota, en brengt, zodra de opgaven haar bereiken, elke Lid-Staat op de hoogte van de uitputtingsgraad van de reserves.

Zij stelt de Lid-Staten uiterlijk op 5 april 1982 in kennis van de stand van de diverse reserves na de overeenkomstig artikel 5 verrichte terugstortingen.

Zij ziet erop toe dat de opneming waardoor een van de reserves volledig wordt uitgeput tot het nog beschikbare overschot beperkt blijft en deelt te dien einde aan de Lid-Staat die deze laatste opneming verricht mede, hoeveel dit overschot bedraagt.

*Artikel 7*

1. De Lid-Staten treffen alle dienstige maatregelen opdat door opening van de met toepassing van artikel 3 door hen opgenomen extra quota, de door hen ingevoerde hoeveelheden zonder onderbreking kunnen worden afgeboekt op hun gecumuleerd aandeel in de communautaire tariefcontingenten.

2. De Lid-Staten waarborgen de op hun grondgebied gevestigde importeurs van de betrokken produkten vrije toegang tot de hun toegekende quota.

3. De uitputtingsgraad van de quota van de Lid-Staten wordt vastgesteld op grond van de invoer van de betrokken produkten van oorsprong uit Marokko die bij de douane ten invoer in het vrije verkeer worden aangegeven.

*Artikel 8*

Op verzoek van de Commissie stellen de Lid-Staten de Commissie op de hoogte van de invoer van de betrokken produkten, die daadwerkelijk op hun quota is afgeboekt.

*Artikel 9*

De Lid-Staten en de Commissie werken nauw samen om te bereiken dat deze verordening wordt nagekomen.

*Artikel 10*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel,

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*